



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

Facsimile : 819-997-9776

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 1400 hours / heures EST

On - le : 14 December / décembre 2016

<b>Title/Titre</b> HOIST, CHAIN / PALAN, A CHAINE	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-178675/A <b>Amendment / amendement 1</b>
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 2016 November 16 / 2016 novembre 16	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  Jeremy Joost – jeremy.joost@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 819-939-3673	<b>FAX No – N° de fax</b> N/A
<b>Destination</b> Specified Herein / Précisé dans le présentes	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**L'amendement numéro 1 est crée pour ajouter l'article D5620C comme 6.15 et fournir des informations supplémentaires:**

**6.15 D5620C (2012-07-16) Documents de sortie - distribution**

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au  
*Quartier général de la Défense nationale*  
*Édifice Mgén George R. Pearkes*  
*101, promenade Colonel By*  
*Ottawa (ON) K1A OK2*  
À l'attention de : \_\_\_\_\_
- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au  
*DAQ/Administration des contrats*  
*Quartier général de la Défense nationale*  
*Édifice Mgén George R. Pearkes*  
*101, promenade Colonel By*  
*Ottawa (ON) K1A OK2*  
Courriel : [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca)

**Information additionnelle:**

CHARGE NOMINALE MAXIMALE DE 1 100 LB;

À MOTEUR;

MOTEUR PNEUMATIQUE;

REFROIDISSEMENT AIR À AIR;

PRESSION D'EXPLOITATION DU DISPOSITIF D'ENTRAÎNEMENT MOTORISÉ : 90 PSIG